



Пятая сессия
СОЕДИНЕННЫЕ ВТОРОЙ И ТРЕТИЙ
И ПЯТЫЙ КОМИТЕТЫ
Пункты 12 и 29 повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ

Межправительственные организации: предполагаемое
включение Международной уголовной и пенитенциарной
комиссии в Организацию Объединенных Наций

(Меморандум Генерального Секретаря)

Приводимая ниже информация является ответом на вопросы, заданные на заседании Комитета 25 октября 1950 г. (A/C.2&3/SR.50 - A/C.5/SR.255), включая вопросы, поднятые в документах A/C.2&3/L.26 - A/C.5/L.59). Ввиду того что ответы на некоторые вопросы содержатся в финансовом заявлении, сделанном в Комитете от имени Генерального Секретаря, это заявление прилагается к настоящему докладу.

1. Вопрос: В какой степени функции и настоящая деятельность Комиссии дублируют работу, выполняемую по программе социальной защиты Организации Объединенных Наций в соответствии с директивами Социальной комиссии и Экономического и Социального Совета?

Ответ: Программа работы Секретариата Организации Объединенных Наций, установленная Социальной комиссией и утвержденная Экономическим и Социальным Советом, почти полностью совпадает с программой работы Комиссии.

/В отношении

В отношении исследовательской работы обе программы почти идентичны.

Что касается распространения информации, то долгосрочная программа работы, утвержденная Экономическим и Социальным Советом на одиннадцатой сессии и Третьим комитетом Генеральной Ассамблеи, предусматривает издание Организацией Объединенных Наций международного обозрения по вопросу о предупреждении преступности и обращении с правонарушителями. Международная уголовная и пенитенциарная комиссия выпускает такое же издание, озаглавленное "Избранные труды по уголовным и пенитенциарным вопросам".

Программа работы Организации Объединенных Наций включает некоторые виды деятельности, которыми Международная уголовная и пенитенциарная комиссия не занимается. К таким видам деятельности относятся техническая помощь правительствам (эксперты, стипендии, семинары, показательные проекты).

2. Вопрос:

а. В какой степени включение Комиссии в Организацию упростит структуру этих учреждений? Например, будут ли консультативные и руководящие органы Комиссии восстановлены в рамках Секретариата Организации Объединенных Наций?

б. В какой степени необходимо будет увеличить число служащих в Социальном департаменте, работающих в этой области?

Ответ:

а. Органы Комиссии, включая ее консультативные и руководящие органы, будут упразднены. Организация Объединенных Наций, однако, учредит консультативные группы и специальный

/международный

международный консультативный комитет; кроме того, Организация будет проводить конгрессы, созываемые каждые пять лет.

б. Включение в Организацию Международной уголовной и пенитенциарной комиссии не поведет к увеличению числа должностей в Социальном департаменте (См. пункты 5 и 6 приложения).

3. Вопрос: Каким образом Социальная комиссия и Экономический и Социальный Совет будут связаны с новыми органами, которые будут учреждены согласно проекту плана, т.е. консультативными группами Организации Объединенных Наций, специальными консультативными комитетами экспертов, упомянутыми выше конгрессами?

Ответ: Программа работы Организации Объединенных Наций не изменится и, как и в настоящее время, будет оставаться в ведении Социальной комиссии, Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи, которые будут руководить этой работой и наблюдать за ней.

Консультативные группы и специальный международный консультативный комитет, учреждаемые согласно этому плану, будут давать технические советы Генеральному Секретарю и через него - Социальной комиссии. Конгрессы, созываемые каждые пять лет, обеспечат возможность обмена мнениями в мировом масштабе и, возможно, составление рекомендаций для рассмотрения Социальной комиссией.

4. Вопрос:

а. Будет ли перевод двух специалистов, упомянутых в пункте h проекта плана (A/C.2&3/93 - A/C.5/375, приложение I), из секретариата Комиссии в Секретариат Организации Объединенных Наций связан с увеличением числа штатных должностей в Социальном департаменте?

/б. Входит ли

в. Входит ли должность в Женеве в число должностей, предназначенных для работы по социальной защите в Центральном учреждениях?

Ответ:

а. Нет. См. пункт 5а приложения.

б. Нет. Генеральный Секретарь предложит перевести одну должность из Центральном учреждений.

5. Вопрос: В своем письме (А/С.2&3/93 - А/С.5/375, приложение Ш) Генеральный секретарь Комиссии говорит: "Я буду рад обсудить с вами вопрос о назначении моих помощников (специалистов) в ваш Секретариат". Что это означает?

Ответ: Это заявление, повидимому, означает, что в случае утверждения проекта плана, необходимо будет принять меры для выяснения условий службы сотрудников, упоминаемых в вопросе 4 выше.

6. Вопрос: Каковы будут расходы, связанные с назначением, после включения Комиссии в Организацию, отдельных корреспондентов при Социальном департаменте Организации Объединенных Наций, упомянутых в пункте а проекта плана?

Ответ: Эти назначения не будут связаны с какими-либо расходами.

7. Вопрос: Каковы будут расходы, после включения Комиссии в Организацию, по созыву каждые два года заседаний консультативных групп Организации Объединенных Наций и конгрессов, по обслуживанию этих сессий при Центральном учреждениях?

Ответ: См. пункт 5б и с приложения.

8. Вопрос: Предполагается ли, как общее правило, созывать эти сессии при Центральном учреждениях или вне Центральном учреждений

по приглашению отдельных правительств?

Ответ: Как общее правило, консультативные группы будут собираться вне Центральных учреждений по приглашению отдельных правительств. Предполагается, что первые две сессии будут созваны в Европе и на Среднем Востоке. См. пункт 5а приложения.

Конгрессы, созываемые каждые пять лет, будут, как общее правило, устраиваться при Центральных учреждениях. См. пункт 5с приложения.

Если Экономический и Социальный Совет примет приглашение какого-либо правительства, все необходимое обслуживание будет предоставлено этим правительством, а Организация Объединенных Наций будет покрывать только путевые расходы приблизительно четырех специалистов Секретариата.

9. Вопрос: В проекте плана, в пункте h, предусматривается, что "Организация Объединенных Наций издает международное обозрение, включающее рекомендации и заключения (консультативных групп Организации Объединенных Наций, конгрессов, созываемых каждые пять лет)..., а также законодательные и административные сборники по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями". Каковы финансовые аспекты издания такого обозрения?

Ответ: Издание международного обозрения, упоминаемого в проекте плана, как указано в пункте (1) выше, является частью долгосрочной программы Социальной комиссии. Эта программа была утверждена Экономическим и Социальным Советом в резолюции 309(XI), а теперь находится на рассмотрении Генеральной Ассамблеи. Издание законодательных и административных сборников будет частью уже утвержденной

/программы

программы и не потребует никаких дополнительных расходов.

Данные, касающиеся расходов по изданию обзора, приведены в пунктах 3 и 4 приложения.

10. Вопрос: Каковы будут активы Комиссии после погашения всех ее обязательств?

Ответ: Генеральному Секретарю было сообщено, что, если все государства-члены Комиссии заплатят свои взносы за 1950 и 1951 гг., активы Международной уголовной и пенитенциарной комиссии, включая недвижимое имущество, составят сумму в 450 000 швейцарских франков к концу 1951 года.

11. Вопрос: Будут ли назначаемые правительствами члены региональных групп и конгрессов, созываемых каждые пять лет, действовать в качестве экспертов или в качестве представителей своих стран?

Ответ: Члены консультативных групп и конгрессов будут экспертами по отдельным вопросам, но будут представлять собою правительства.

12. Вопрос: Почему первая консультативная группа будет состоять из бывших членов Комиссии?

Ответ: Ядро европейской консультативной группы существует в пределах активных членов Комиссии, и Комиссия желает обеспечить бесперебойность своей деятельности. Предполагается, что эта группа начнет работать; тем временем можно будет попытаться образовать другие группы как можно скорее, в соответствии с этническими, экономическими и социальными условиями, преобладающими в различных районах.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление, сделанное представителем Генерального Секретаря
на заседании Соединенных Второго и Третьего комитетов
и Пятого комитета 25 октября 1950 года

1. В связи с предложением, сделанным в конце последнего заседания Комитета, я хочу дать Комитету ясную картину бюджетных аспектов утвержденной программы Организации Объединенных Наций в области социальной защиты, а также ознакомить вас с финансовыми аспектами плана включения Международной уголовной и пенитенциарной комиссии в Организацию Объединенных Наций, утвержденного Экономическим и Социальным Советом.

I. Программа работы в области социальной защиты

2. В бюджетной смете на 1951 год (А/1267) по разделу 11 (Социальный департамент) предусматриваются расходы по программе работы в области социальной защиты. Эти расходы, составляющие приблизительно 110 000 долл. на 1951 год и уже рассмотренные Пятым комитетом, не имеют ничего общего с предложением о включении Комиссии в Организацию Объединенных Наций.

3. Если решения, принятые Экономическим и Социальным Советом в резолюции 309(ХI) по докладу Социальной комиссии, будут полностью выполнены, потребуются дополнительные расходы в сумме 18 750 долл. для производства некоторых весьма специальных исследований и для найма, начиная с 1951 года, одного квалифицированного соответствующим образом сотрудника для редактирования предполагаемого международного обозрения.

4. Это дополнительная бюджетная смета будет представлена Пятому комитету в связи с докладом Третьего комитета относительно главы VI раздела IX доклада Экономического и Социального Совета Генеральной Ассамблеи (A/1345).

II. План включения Комиссии в Организацию

Объединенных Наций

5. Предполагается, что этот план войдет в силу в конце следующего года. Никаких дополнительных расходов в 1951 году не ожидается. Начиная с 1952 года потребуются следующие расходы:

а. Консультативные группы Организации Объединенных Наций

Организация Объединенных Наций не будет нести никаких расходов по участию представителей в работе этих групп. Организация Объединенных Наций будет оплачивать лишь путевые расходы и суточные для двух специалистов, командированных Секретариатом для обслуживания заседаний. При двух заседаниях в год расходы по этой статье начиная с 1952 года составят 4 000 долл. в год.

б. Специальный международный консультативный комитет экспертов

Этот консультативный комитет будет собираться при Централь-ных учреждениях. Расходы членов Комитета будут оплачиваться Организацией Объединенных Наций. Расписание заседаний будет составляться Советом при составлении общего расписа-ния конференций Совета. Расходы по заседаниям, начиная с 1952 года, составят приблизительно 7 000 долл. в год.

с. Конгрессы, созываемые каждые пять лет

Первый конгресс, созываемый под эгидой Организации

/Объединенных

Объединенных Наций, состоится в 1955 году. Все расходы делегатов будут покрыты соответствующими правительствами. Если конгресс будет созван в Центральных учреждениях, расходы по обслуживанию заседаний будут покрыты из обычных ассигнований для обслуживания конференций; единственными дополнительными расходами будут расходы по печатанию протоколов конгресса, что составит приблизительно 5 000 долл.

d. Персонал Комиссии

После включения Комиссии в Организацию Объединенных Наций последняя будет пользоваться услугами двух опытных специалистов, работающих в настоящее время в секретариате Международной уголовной и пенитенциарной комиссии. Общая сумма расходов по окладам этих сотрудников составит приблизительно 10 000 долл. Предполагается, что эти расходы могут быть покрыты из ассигнований на 1952 год и из таких же ассигнований последующих финансовых годов.

6. Расходы по осуществлению резолюции 333 (XI) И Экономического и Социального Совета в 1951 году и в последующие годы исчисляются следующим образом:

1951 г.: никаких расходов не предполагается.

1952 г.: приблизительно 11 000 долл.

1953 год и последующие годы: приблизительно 11 000 долл.

плюс приблизительно 5 000 долл. для печатания протоколов конгрессов в 1955 году и каждые пять лет после этого.

/7. Резюмирую:

7. Резюмирую: дополнительные расходы, связанные с планом, рекомендованным Советом, составят приблизительно 12 000 долл. в год, начиная с 1952 года.
